



<p style="text-align: center;">QUOTATION NO: SC1144/2011</p>	<p style="text-align: center;">KWOTASIE NR. SC 1144/2011</p>	<p style="text-align: center;">UQIKELELO- XABISO NO. SC 1144/2011</p>
<p>Quotations are hereby invited for the Sale of Refreshments, Leasing of Beach Umbrellas & Chairs and Entertainment for Youth.</p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from Friday, 4 November 2011, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus, Tel. 028 313 8064 from Mr. Ayanda Mili between 08h30 and 15h30. Alternatively the documents may be downloaded free of charge from the website: www.overstrand.gov.za</p> <p>Sealed Quotations, with “Quotation No. SC 1144/2011: Sale of Refreshments, Leasing of Beach Umbrellas & Chairs and Entertainment for Youth” clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 3 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation provided by the Municipality.</p> <p>The closing date and time of the quotation is on 11 November 2011 at 12h00 and will be opened in public immediately thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Quotations must be valid for 30 days after the closing date.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the highest quotation and reserves the right to accept any quotation, as it may deem expedient. Quotations are subject to the Standard Conditions of Tender, and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer technical enquiries to Ms. Marian Moolman at telephone number: 028 313 8141.</p>	<p>Kwotasies word hiermee ingewag vir die Verkoop van Verversings, Verhuur van Strand Sambrele en Stoele en Vermaak vir Jeug.</p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Vrydag, 4 November 2011, by die Voorsieningskanaalbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus, Tel. 028 313 8064 vanaf Mnr. Ayanda Mili tussen 08h30 en 15h30. Alternatiewelik mag die dokumente gratis afgelaai word vanaf die webblad: www.overstrand.gov.za</p> <p>Verseëde Kwotasies duidelik gemerk “Kwotasie Nr. SC1144/2011: Verkoop van Verversings, Verhuur van Strand Sambrele en Stoele en Vermaak vir Jeug” op die koevert, moet geplaas word in Tender Bus Nr. 3 by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus. Kwotasies mag slegs ingedien word op die dokumentasie deur die Munisipaliteit verskaf.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die Kwotasie is 11 November 2011 om 12h00 en kwotasies sal onmiddellik na afloop van die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Kwotasies moet geldig wees vir 30 dae na die sluitingsdatum.</p> <p>Die Overstrand Munisipaliteit is nie gebind om die hoogste kwotasie te aanvaar nie en behou die reg voor om enige kwotasie te aanvaar wat raadsaam gevind word. Kwotasies is onderhewig aan die Standaard Tendervoorwaardes, en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van die Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Tegniese navrae kan aan Me. Marian Moolman by telefoonnommer 028 313 8141 gerig word.</p>	<p>Kucelwa Isiniki-xabiso ukuthengiswa kwezidlo, ukubolekisa nge-ambrela nangezitulo zaselwandle, ukonwabisa ulutsha.</p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela ngoLwesihlanu, 4 Novembha 2011, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand, eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Mnu. Ayanda Mili phakathi kweye-08h30 neye-15h30. Kungenjalo Amaxwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: www.overstrand.gov.za.</p> <p>Uqikelelo-xabiso olutywiniweyo kwabhalwa, “Uqikelelo- xabiso No. SC 1144/2011: Ukuthengiswa kwezidlo, ukubolekisa nge-ambrela nangezitulo zaselwandle, ukonwabisa ulutsha” ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso no.3 Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 11 Novembha 2011 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anesthandathu 30 emva komhla wokuvala.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphezulu okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kunye nomthetho wolawulo lezakhiwo kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana Nkosazana Marian Moolman kule nombolo ilandelayo 028 313 8141 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p style="text-align: center;">MR. R. WILLIAMS DIRECTOR: COMMUNITY SERVICES</p>	<p style="text-align: center;">MNR. R. WILLIAMS DIREKTEUR: GEMEENSAPSDIENSTE</p>	<p style="text-align: center;">UMNU. R. WILLIAMS MONGAMELI: WENKONZO ZOLUNTU</p>